

附件一

桃園縣政府原住民族行政局 102 年度族語師資培訓暨主題式族語學習體驗活動計畫書

一、依據：

- (一) 行政院原住民族委員會原住民族語言振興六年（97-102）計畫。
- (二) 行政院原住民族委員會都市原住民發展計畫第四期計畫。

二、目的：

- (一) 透過工作坊模式培育各族種子教師之民族教育專業知能與族語教學能力。
- (二) 修正並提升 101 年度所建構之「三一教學法」。
- (三) 建構適合原住民學子之族語課程和教材。
- (四) 辦理**主題式族語學習體驗活動**，讓學生能在情境式教學中學會族語。
- (五) 將培訓之師資建構成「**學習社群**」以利原住民族語之推廣和傳承。

三、辦理單位：

- (一) 指導單位：行政院原住民族委員會、桃園縣政府。
- (二) 主辦單位：桃園縣政府原住民族行政局。
- (三) 承辦單位：桃園縣原住民族教育資源中心、桃園縣原住民族部落大學。

四、實施對象：

現任桃園縣原住民族語教師、部落大學講師、部落耆老和原住民學子。

五、活動時間：

102 年 6 月至 11 月期間。

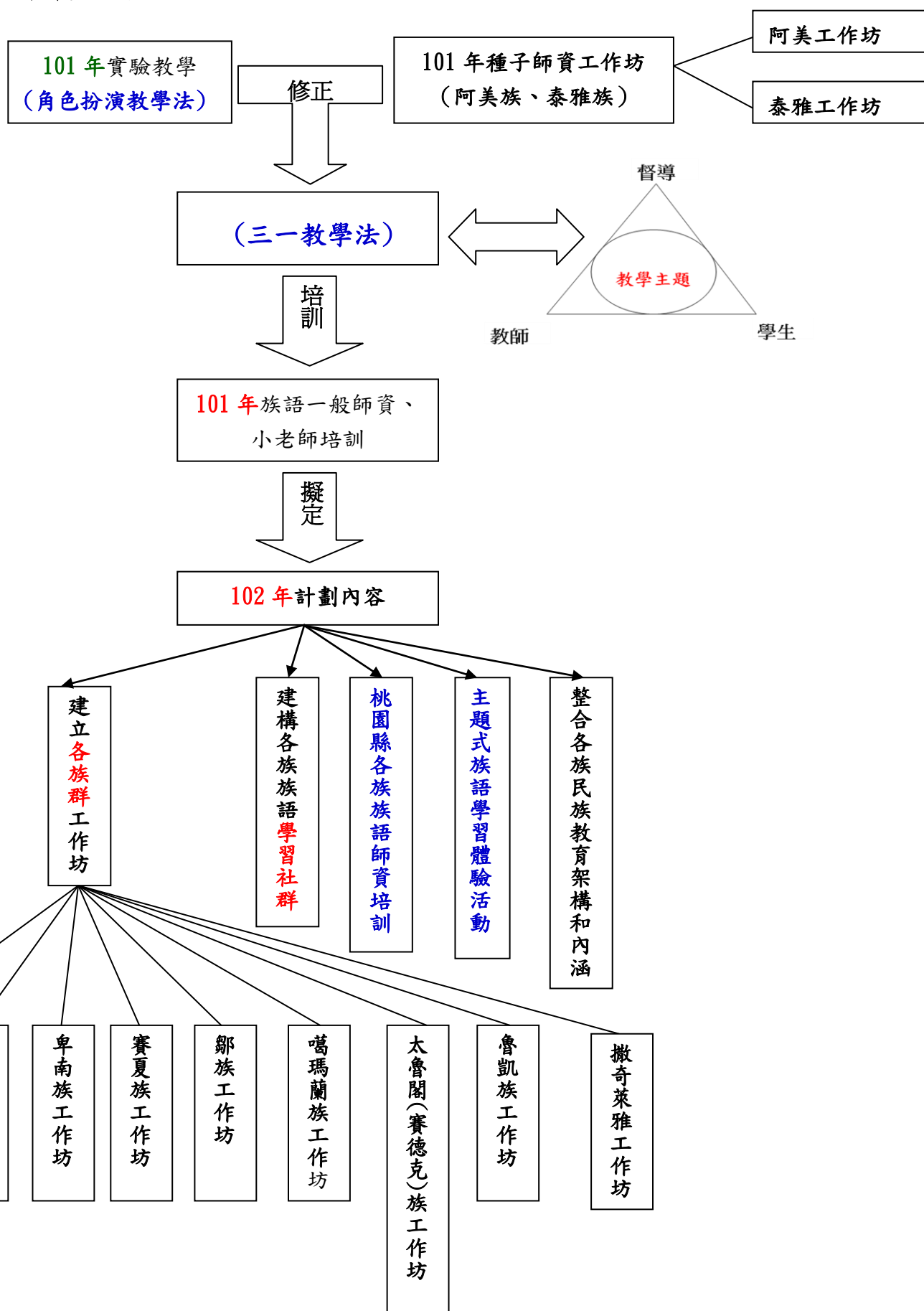
六、活動地點：

大溪原住民族文化會館、各鄉鎮市原住民集會所、學校和自宅…等。

七、獎勵機制：

- (一) 提供研習證書及研習時數。
- (二) 未來民族教育推動工作之甄選條件。
- (三) 工作人員承報縣府後敘獎。

八、102 年計畫藍圖

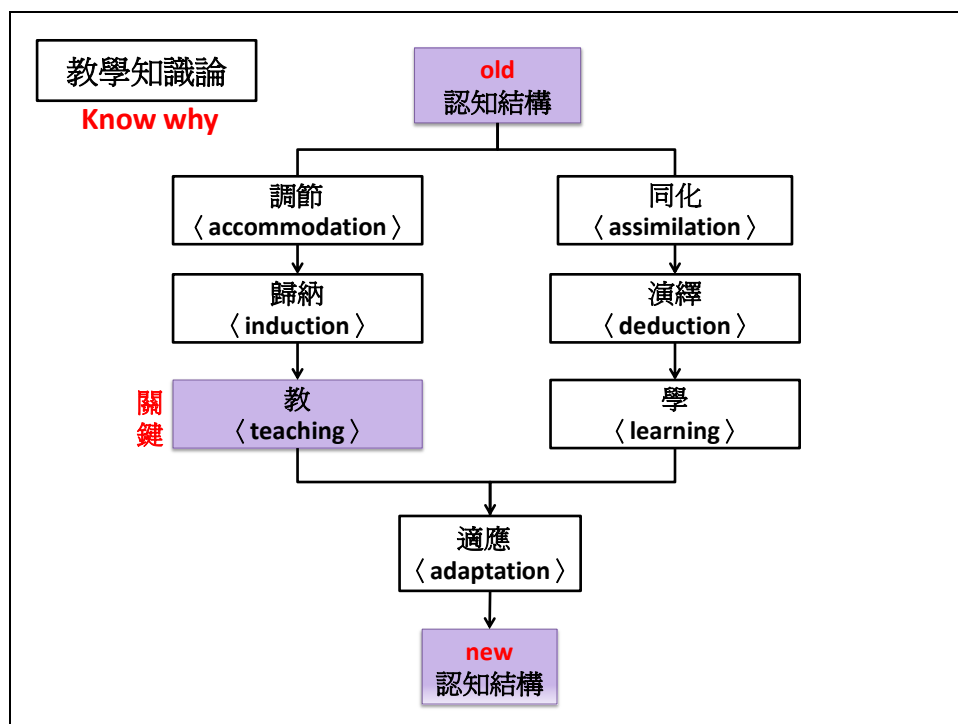
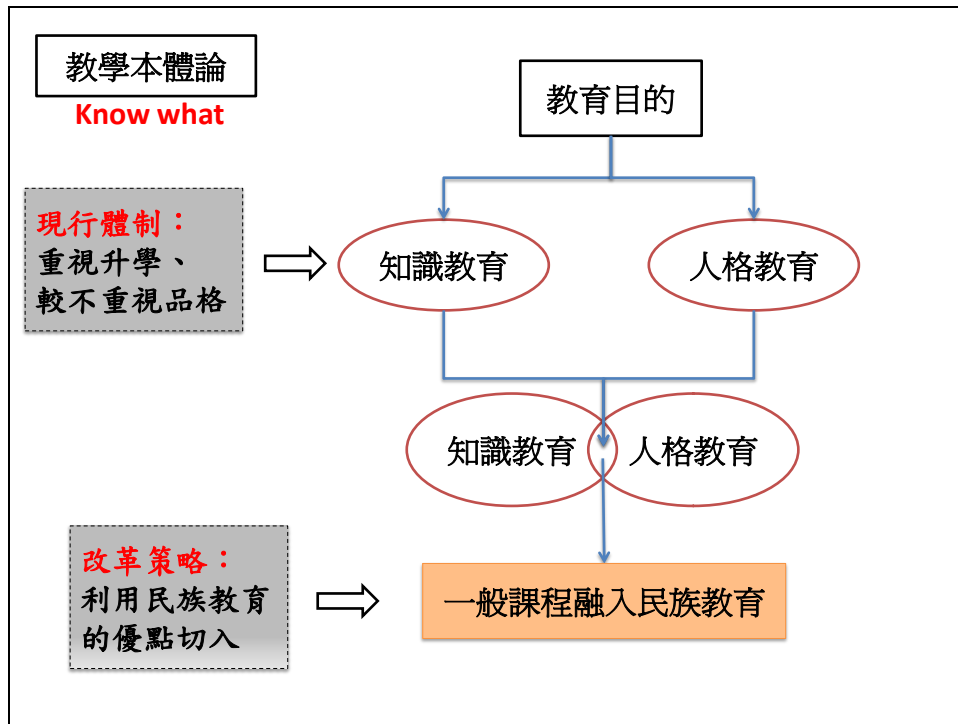


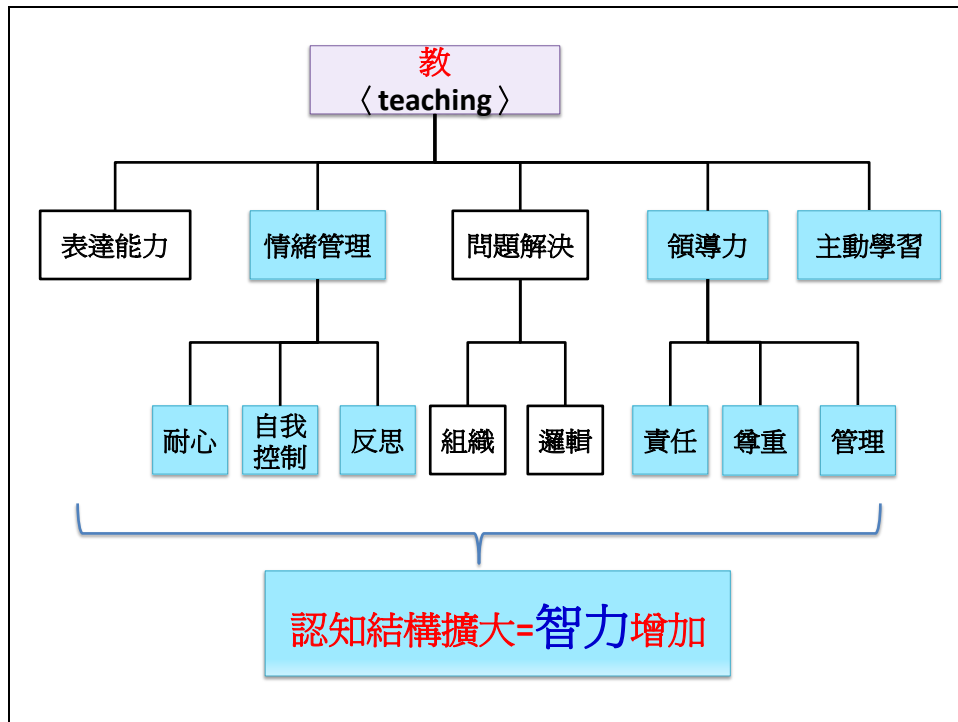
十、課程設計：共分成三階段

(一) 三一教學介紹

三一教學法介紹

三一教學法理論基礎
(What? Why? How?)

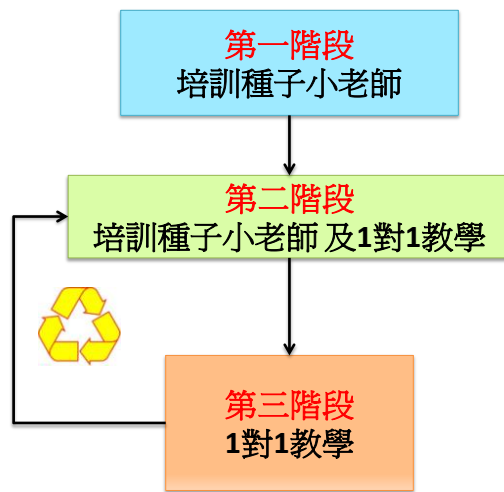




實驗教學

介壽國中、八德社區

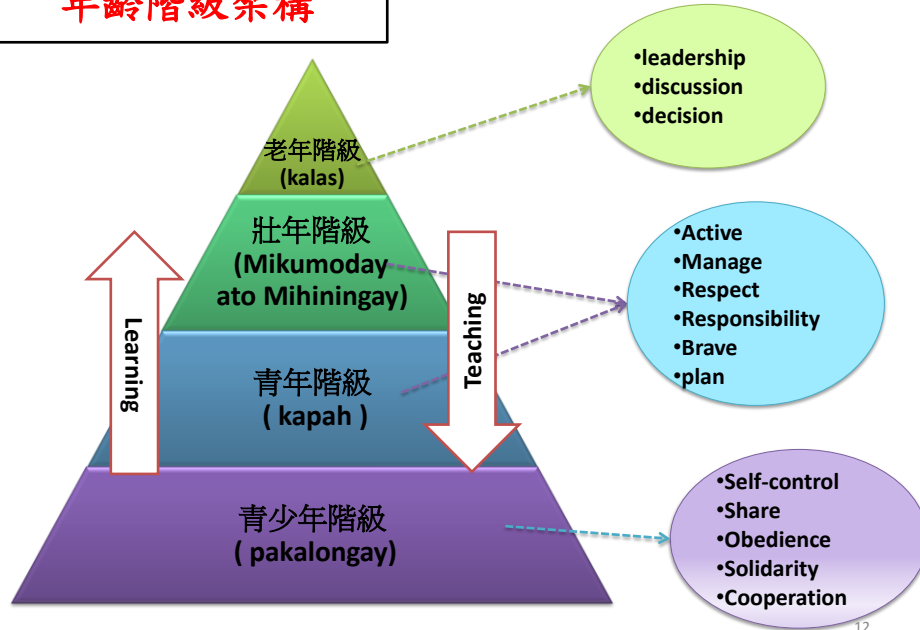
三階段課程設計



教學修正

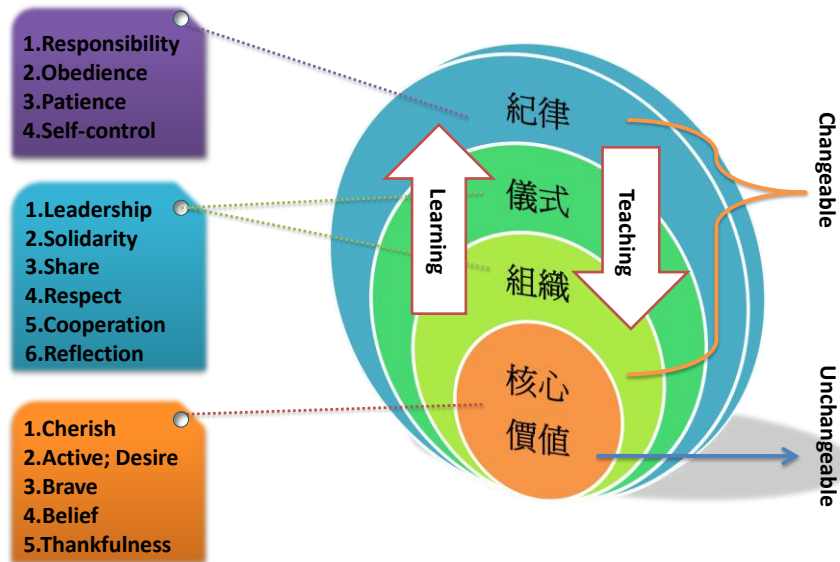
傳統民族教育**啟示**：
督導(supervisor)的角色

年齡階級架構



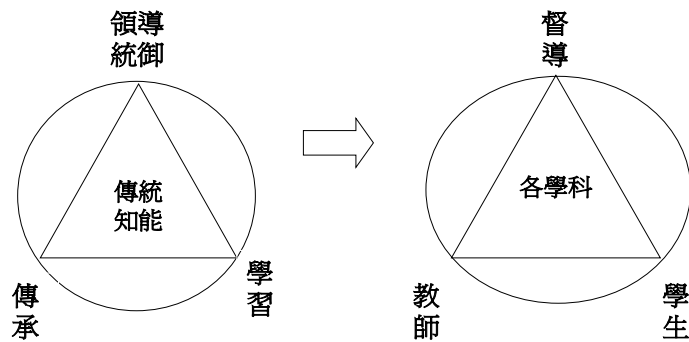
12

gaga架構



13

三一教學法架構



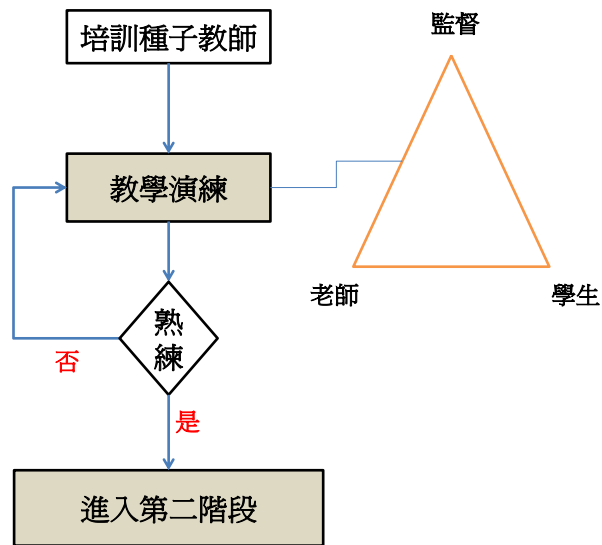
民族教育(人格教育)融入一般教育

三一教學法實施成果

- 種子師資、一般師資和小老師，共計約1100人。
- [媒體報導](#)(原視) (三一教學運用至族語教學)。
- **民族教育**工作坊，包括：泰雅族、阿美族(撒奇萊雅族、噶瑪蘭族)、排灣族、布農族、太魯閣族(賽德克族)、賽夏族、魯凱族、卑南族、鄒族等。
- 目前介壽國中將此法運用在音樂及英文教學。

第一階段(不在計畫內之活動)：各族種子師資培訓(排灣、布農、卑南、太魯閣(賽德克)、賽夏、噶瑪蘭、魯凱族、鄒族、撒奇萊雅等)，如下圖。註：阿美族、泰雅族工作坊於101年已成立。

第一階段(不在計畫內之活動)：各族種子師資培訓



(一) 學員人數：各族學員共約 80 人至 100 人。

(二) 時間：3 至 6 月。

(三) 地點：各鄉鎮原住民集會所。

(四) 工作任務：

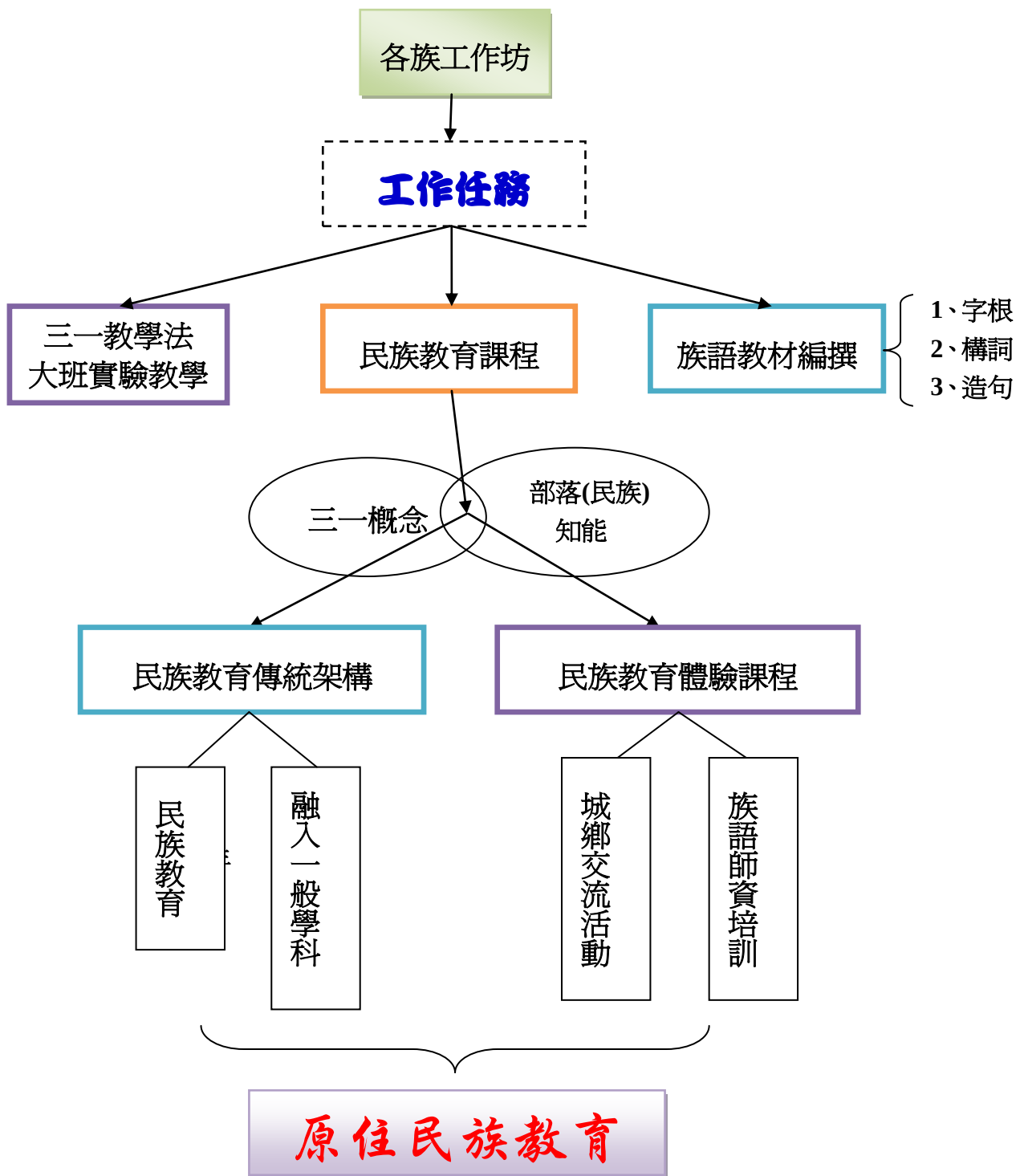
1、實驗並修正「三一教學法」至其他教學情境(如：大班教學、戶外教學…等)。

2、透構字根、構詞和造句三步驟編輯族語教材。

3、規劃並整合「三一教學法」與「各族傳統民族教育」。(如下圖)

4、培訓各族之族語種子師資及民族教育團隊。

(五) 工作任務：

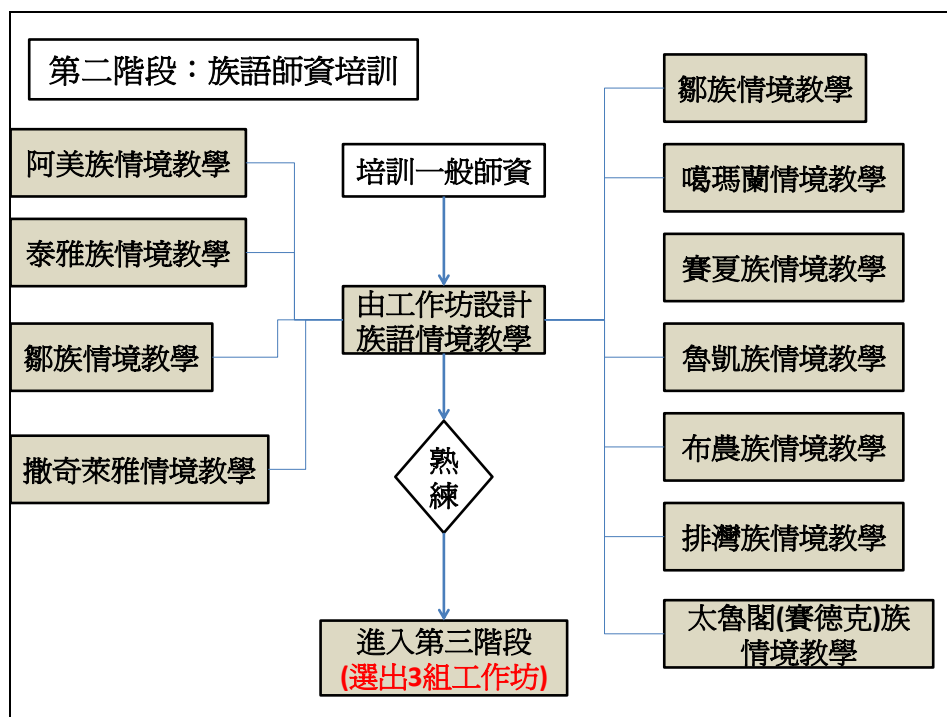


(五) 工作坊課表：如下表。

(六) 預期成效：預計培養各族族語種子師資共 100 人。

內容 時間	課程內容	上課方式	附註
第一周	教材編輯、教學法演練	第 1 節編輯教材 第 2 節教學法演練	每次 4 小時
第二周	教材編輯、教學法演練	第 1 節編輯教材 第 2 節教學法演練	每次 4 小時
第三周	教材編輯、教學法演練	第 1 節編輯教材 第 2 節教學法演練	每次 4 小時
第四周	教材編輯、教學法演練	第 1 節編輯教材 第 2 節教學法演練	每次 4 小時
第五周	教材編輯、教學法演練	第 1 節編輯教材 第 2 節教學法演練	每次 4 小時
第六周	課程設計：民族教育、教材編輯和教學法整合	課程概念分組討論並說明	每次 4 小時
第七周	課程設計：民族教育、教材編輯和教學法整合	課程概念分組討論並說明	每次 4 小時
第八周	課程設計：民族教育、教材編輯和教學法整合	實際操練	每次 4 小時
第九周	課程設計：民族教育、教材編輯和教學法整合	實際操練	每次 4 小時
第十周	課程設計：民族教育、教材編輯和教學法整合	實際操練	每次 4 小時

第二階段：桃園縣族語師資培訓（如下圖）



(一)學員對象：全縣各族族語教師

(二)時間：9月至11月

(三)地點：大溪原住民文化會館

(四)課程安排：(如下表)

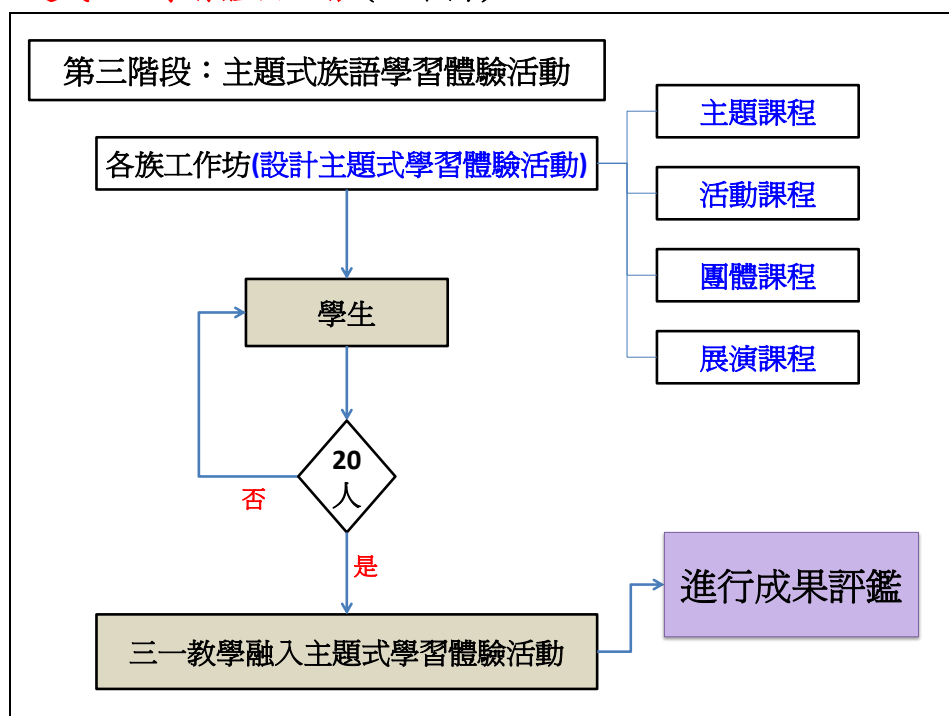
(五)第3階段：選出3組工作坊的一般師資進入第3階段

(六)預期成效：受惠學員預計約100人次

內容 時間	課程內容	上課方式	附註
第一周 8/31-9/1 1300-1700	民族教育、教材編輯、教學法演練 (泰雅族工作坊)	(一)民族教育(3小時) (二)教材編輯(2小時) (三)自編課程(3小時)	周六 1300-1700 周日 1300-1700
第二周 9/7-8 1300-1700	民族教育、教材編輯、教學法演練 (阿美族工作坊)	(一)民族教育(3小時) (二)教材編輯(2小時) (三)自編課程(3小時)	周六 1300-1700 周日 1300-1700
第三周 9/14-15 1300-1700	民族教育、教材編輯、教學法演練 (排灣族工作坊)	(一)民族教育(3小時) (二)教材編輯(2小時) (三)自編課程(3小時)	周六 1300-1700 周日 1300-1700
第四周 9/21-22 1300-1700	民族教育、教材編輯、教學法演練 (魯凱族工作坊)	(一)民族教育(3小時) (二)教材編輯(2小時) (三)自編課程(3小時)	周六 1300-1700 周日 1300-1700

第五周 10/5-6 1300-1700	民族教育、教材編輯、教學法演練 (布農工作坊)	(一)民族教育(3小時) (二)教材編輯(2小時) (三)自編課程(3小時)	周六 1300-1700 周日 1300-1700
第六周 10/12-13 1300-1700	民族教育、教材編輯、教學法演練 (鄒族工作坊)	(一)民族教育(3小時) (二)教材編輯(2小時) (三)自編課程(3小時)	周六 1300-1700 周日 1300-1700
第七周 10/19-20 1300-1700	民族教育、教材編輯、教學法演練 (賽夏工作坊)	(一)民族教育(3小時) (二)教材編輯(2小時) (三)自編課程(3小時)	周六 1300-1700 周日 1300-1700
第八周 10/26-27 1300-1700	民族教育、教材編輯、教學法演練 (噶瑪蘭工作坊)	(一)民族教育(3小時) (二)教材編輯(2小時) (三)自編課程(3小時)	周六 1300-1700 周日 1300-1700
第九周 11/2-3 1300-1700	民族教育、教材編輯、教學法演練 (太魯閣族工作坊)	(一)民族教育(3小時) (二)教材編輯(2小時) (三)自編課程(3小時)	周六 1300-1700 周日 1300-1700
第十周 11/9-10 1300-1700	民族教育、教材編輯、教學法演練 (卑南族工作坊)	(一)民族教育(3小時) (二)教材編輯(2小時) (三)自編課程(3小時)	周六 1300-1700 周日 1300-1700
第十一周 11/16-17 1300-1700	民族教育、教材編輯、教學法演練 (賽德克族及撒奇萊雅工作坊)	(一)民族教育(3小時) (二)教材編輯(2小時) (三)自編課程(3小時)	周六 1300-1700 周日 1300-1700

第三階段：主題式族語學習體驗活動（如下圖）



- (一)學員對象：桃園縣國中小原住民學生。
- (二)時間：10 月中旬至 11 月中旬
- (三)地點：講師自行安排
- (四)課程安排：要符合主題式學習體驗活動，包含：主題課程、活動課程、團體課程和展演課程。
- (五)授課內容：運用「三一教學法」融入主題式族語學習體驗活動
- (六)評鑑方式：成果展
- (七)預期成效：受惠學員預計約 200 人

十一、講師簡介：

講師姓名	族群別	現職
黃石虎	泰雅族	族語教師
林純女	泰雅族	族語教師
蘇秋梅	泰雅族	族語教師
蘇秋華	泰雅族	族語教師
素伊·多夕	泰雅族	族語教師
陳雅玲	泰雅族	族語教師
蘇鍾妙菊	泰雅族	族語教師
黃英明	阿美族	族語教師
吳連成	阿美族	族語教師
李敬信	阿美族	族語教師
林金輝	阿美族	族語教師
李翠雲	阿美族	族語教師
楊麗芳	阿美族	族語教師
白莉娟	阿美族	族語教師
陳月雲	阿美族	族語教師
張明花	阿美族	族語教師
伍樂香	排灣族	族語教師
周娟如	排灣族	族語教師
韋麗珍	排灣族	族語教師
蔚盈蓁	排灣族	族語教師
曾文章	排灣族	族語教師
戴文村	排灣族	族語教師
江和陵	排灣族	族語教師
曹芸臻	排灣族	族語教師
溫全麗花	排灣族	族語教師
馬秀玉	排灣族	族語教師

日惠芬	賽夏族	族語教師
朱梅香	賽夏族	族語教師
豆玉梅	賽夏族	族語教師
朱慧珍	賽夏族	族語教師
朱國平	賽夏族	族語教師
根維霜	賽夏族	族語教師
李小慧	太魯閣族	族語教師
馬馮愛花	太魯閣族	族語教師
楊萬盛	太魯閣族	族語教師
梁宋玉英	太魯閣族	族語教師
謝麗卿	太魯閣族	族語教師
田素琴	太魯閣族	族語教師
謝金水	太魯閣族	族語教師
張瑞榮	布農族	族語教師
王璉珍	布農族	族語教師
葉綠綠	布農族	族語教師
余秀蘭	布農族	族語教師
胡忠義	布農族	族語教師
余秀珠	布農族	族語教師
陳秀妹	布農族	族語教師
馬美英	布農族	族語教師
馬惠美	布農族	族語教師
聶邱春梅	布農族	族語教師
林純女	卑南族	族語教師
林美蘭	卑南族	族語教師
孫美華	卑南族	族語教師

十一、計畫進度甘梯圖

年/月 課程名稱	101 年 5 月	101 年 6 月	101 年 7 月	101 年 8 月	101 年 9 月	101 年 10 月	101 年 11 月	101 年 12 月
計畫構思和撰寫								

族語師資培訓								
主題式族語學習 體驗活動								
經費核銷								

十二、經費概算：共陸拾萬元，600,000 元

102 年族語師資培訓經費概算表，共 30 萬元					
編號	項目	單價	數量	合計	備註
1	講師費	800	176	140,800	11(周)*8(堂/周)=88 堂，因每堂進行協同教學需 2 位講師，共 2*88=176 堂
2	外聘民族教育專家出席費	1,600	10	16,000	師資培訓課程規劃研討會議，各族工作坊輔導種子教師會議
3	教材影印費	200	100	20,000	200(元/人)*100(人)=200,00 元
4	開幕式(結業式)餐費	10,000	2	20,000	100,00(元/次)*2(次)=200,00 元
5	茶水費	20	2,200	44,000	20(元/人)*100(人/次)*2(次/周)*11(周)*=200,00 元
6	研習證書	100	20	2,000	每張印刷費及護貝費共 20 元
7	工作費	800	50	40,000	前置作業工作需 2(天) 活動過程工作 2(天/人)*11(周)*2(人/周)=44(天) 成果製作及經費核銷需 4 天

8	表演費	2	5,000	10,000	活動表演費、結業式表演費
9	雜支	7,200	1	7,200	不超過 5%
總計				300,000	

102 年主題式族語學習體驗活動經費概算表，共 30 萬元					
編號	項目	單價	數量	合計	備註
1	講師鐘點費	800	310	248,000	共 11 族，課程時數共安排 310 小時
2	評鑑費	2,000	18	36,000	評鑑共 6(場)*3(人次/場)=18 人次
3	工作費	800	6	4,800	前置工作(1 天)+活動過程(3 天)+成果製作及經費核銷(2 天)=6 天
4	誤餐費	80	24	1,920	評鑑委員(3 人)+工作人員(1 人)共 4 人，4(人次/場)*6(場)=24 人次
5	茶水	20	24	480	評鑑委員(3 人)+工作人員(1 人)共 4 人，4(人次/場)*6(場)=24 人次
6	雜支	8,800	1	8,800	不超過 5%
總計				300,000	

承辦人：

主任：

會計：

校長：